## 5. VERPFLICHTUNGSKREDIT PER FR. 55 000.00 ALS PROJEKTIERUNGSKREDIT FÜR DIE SANIERUNG DER HINTERDORFSTRASSE-SCHRAMET INKL. WASSERLEITUNG

In der Wasserleitung im Bützer Hinterdorf sind immer wieder Wasserleitungsbrüche zu verzeichnen; die Sanierung der Strasse inkl. Wasserleitung ist folglich im Finanzplan im Jahr 2019/2020 vorgesehen. Damit die Realisierung im Frühjahr 2020 starten kann, muss nun mit der Projektierung begonnen werden. Für die Ingenieurarbeiten wurde eine entsprechende Offerte eingeholt. Vonseiten Elektra gibt es lediglich geringfügige Anpassungen, weshalb keine Ingenieursleistungen notwendig sind. Die Kosten für die Projektierung belaufen sich auf insgesamt CHF 55 000.00 inkl. MwSt.

**Antrag**
**Genehmigung des Verpflichtungskredites per CHF 55 000.00 als Projektierungskredit für die Sanierung der Hinterdorfstrasse-Schramet inkl. Wasserleitung. Finanzierung durch eigene Mittel oder durch Darlehensaufnahme.**

## 6. VERPFLICHTUNGSKREDIT PER FR. 275 000.00 FÜR DIE SANIERUNG DES KOMBI- UND SPRUNGBECKENS UND DIE NEUANSCHAFFUNG DES REINIGUNGSGERÄTS IM SCHWIMMBAD LAUFENBURG

Die Böden und Wände der Becken des Schwimmbads Laufenburg weisen einen schlechten Zustand auf. Der Betonbelag hat zahlreiche raue und grobporöse Stellen; an gewissen Abschnitten kommt sogar das Armierungseisen in Form von braunen Rostflecken zum Vorschein. Der schlechte Zustand des Bodens stellt eine Gefahr für Badegäste dar, da die raue Oberfläche bei Berührungen zu Schürfungen führen kann. Zudem fördert der grobporöse Beton der Becken das Algenwachstum besonders stark, weshalb die Wasserqualität verschlechtert wird. Das Badewasser wird regelmässig einer Inspektion durch das Amt für Verbraucherschutz unterzogen, welches auch schon Massnahmen betr. dem Algenbefall angeordnet habt.

Für die Auskleidung der Becken fallen folgende Kosten an:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 50-m-Kombibecken | CHF | 185 000.00 | inkl. MwSt. |
| Sprungbecken | CHF | 55 000.00 | inkl. MwSt. |

Um die Wasserqualität auf einem adäquaten Niveau halten zu können, muss des Weiteren das störungsanfällige Reinigungsgerät ersetzt werden. Das Gerät verzeichnet häufige Ausfälle und verhindert damit eine gründliche sowie komplette Reinigung. Mit der Anschaffung des Reinigungsgeräts fallen zusätzliche Kosten in der Höhe von CHF 35 000.00 an.

**Antrag**
**Genehmigung des Verpflichtungskredites per Fr. 275 000.00 für die Sanierung des Kombi- und Sprungbeckens und die Neuanschaffung des Reinigungsgeräts im Schwimmbad Laufenburg. Finanzierung durch eigene Mittel oder durch Darlehensaufnahme.**

## 7. VERLÄNGERUNG BAURECHT FÜR DIE NUTZUNG DER TENNISANLAGE ZUGUNSTEN DES TENNISCLUBS LAUFENBURG

Die Tennisplätze des Tennisclubs Laufenburg sind in die Jahre gekommen. Die Plätze 1 und 2 beim Clubhaus sind ca. 34-jährig. Die Plätze 3 und 4 Richtung Blauen sind 30 Jahre alt. Die normale Nutzungsdauer solcher Plätze beträgt in der Regel rund 25 bis 30 Jahre. Aufgrund dessen plant der Tennisclub eine Komplettsanierung der Plätze 1 und 2 und eine Teilsanierung der Plätze 3 und 4. Die Kosten belaufen sich auf rund CHF 100 000.00.
Die Plätze liegen im Gemeindebann der Gemeinde Kaisten; Grundstückseigentümer und Baurechtsgeber ist aber die Gemeinde Laufenburg. Der entsprechende Dienstbarkeitsvertrag i.S. Baurecht ist im Jahr 1981 für eine Laufdauer von 50 Jahren abgeschlossen worden und endet somit am 14. April 2031. Die Begründung des Baurechts wurde durch den Souverän im Rahmen der Einwohnergemeindeversammlung vom 19. Dezember 1980 gutgeheissen.

Der Tennisclub als Baurechtnehmer ist infolge der geplanten Sanierungsarbeiten, welche sich als kostspielig erweisen, auf den Gemeinderat zugekommen und bat um eine Nutzungsverlängerung des bestehenden Dienstbarkeitsvertrags, damit eine Sicherheit für eine längerfristige Benutzung der Tennisplätze gegeben ist. Der Gemeinderat stimmte einer Verlängerung des Baurechts grundsätzlich zu und liess einen Dienstbarkeitsvertragsentwurf betr. Verlängerung eines Baurechts bis zum 31. Dezember 2048, also für weitere 30 Jahre, ausarbeiten. Dem Vertragsentwurf wurde seitens des Tennisclubs anlässlich der Vereinsversammlung vom 27. September 2018 bereits zugestimmt. Für die abschliessende Genehmigung ist nun die Einwohnergemeindeversammlung zuständig.

**Antrag**
**Genehmigung Verlängerung des Baurechts für die Nutzung der Tennisanlage zugunsten des Tennisclubs Laufenburg bis zum 31. Dezember 2048.**



## 8. AUFHEBUNG BAURECHT FÜR EINEN KÜHL- UND LAGERRAUM FÜR TIERKADAVER IM SCHLACHTHAUSGEBÄUDE IN SULZ

Der ehemalige Kühl- und Lagerraum für Tierkadaver war im Schlachthausgebäude im Gebiet Bütz des Ortsteils Sulz, Parzelle 581, untergebracht. Diesbezüglich wurde zwischen der Viehversicherungskasse Sulz und der damaligen Einwohnergemeinde Sulz am 12. Mai 1978 ein Baurecht in Form eines Dienstbarkeitsvertrages begründet. Der Vertrag wurde am 25. Oktober 1999 betreffend der Neuverteilung der Betriebskosten angepasst. Die Viehversicherungskasse Sulz hat das Schlachthausgebäude im Jahr 2005 an eine Privatperson versteigert.
Der Konfiskatraum ist seit dem Frühjahr 2017 im Feuerwehrmagazin des Abwasserpumpwerks in Rheinsulz. Infolgedessen wird der Raum im Schlachthausgebäude nicht mehr benötigt. Die bestehenden Einbauten im ehemaligen Raum wurden bereits rückgebaut, weshalb der Dienstbarkeitsvertrag vom Jahr 1999 aufgehoben werden kann. Da die Begründung des Vertrags durch die Einwohnergemeindeversammlung Sulz erfolgte, ist die Aufhebung auch durch den Souverän zu genehmigen.

**Antrag**
**Genehmigung Aufhebung des Baurechts für einen Kühl- und Lagerraum für Tierkadaver im Schlachthausgebäude in Sulz**

## 9. VERSCHIEDENES UND UMFRAGE

In diesem Traktandum informiert der Gemeinderat die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger über wichtige laufende Geschäfte usw.

Die Versammlung kann unter diesem Traktandum das Anfrage-, Vorschlags- und Antragsrecht geltend machen.

Gemeinde Laufenburg
Tel. 062 869 11 00
Fax 062 869 11 08
Mail: gemeindekanzlei@laufenburg.ch
Internet: www.laufenburg.ch



# EINLADUNG

**Einwohnergemeindeversammlung**
**Freitag, 16. November 2018,**
**um 19.30 Uhr**
**in der Stadthalle Laufenburg**

Gemeinde Laufenburg
Tel. 062 869 11 00
Fax 062 869 11 08
Mail: gemeindekanzlei@laufenburg.ch
Internet: www.laufenburg.ch

**Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger**

**Die Zeit rinnt dahin und bereits findet die nächste Gemeindeversammlung statt. Wiederum wird in einer Kurzfassung über die Traktanden, welche zur Beschlussfassung vorgelegt werden, berichtet.**

**Details zu den einzelnen Traktanden können während der Auflagefrist vom 2. bis 16.11.2018 im Rathaus eingesehen werden (während der ordentlichen Bürozeiten in der Gemeindekanzlei).**

**Einzelne Unterlagen können auch ab der Homepage www.laufenburg.ch / Politik und Verwaltung / Gemeindeversammlung heruntergeladen oder bei der Gemeindekanzlei bestellt werden (Bestelltalon siehe unten).**

**Wir laden Sie ein, mitzubestimmen und an der Versammlung teilzunehmen.**

**Laufenburg, 15. Oktober 2018**
**GEMEINDERAT LAUFENBURG**

# STIMMRECHTSAUSWEIS

für die Teilnahme an der Einwohnergemeindeversammlung vom

**FREITAG, 16. NOVEMBER 2018, 19.30 Uhr, Stadthalle Laufenburg**

Dieser Ausweis ist abzutrennen und von der stimmberechtigten Person am Eingang zum Versammlungslokal abzugeben.

# BESTELLTALON

☐ Protokoll vom 8. Juni 2018
☐ Budget 2019
☐ Ausführlicher Bericht zur GV
☐ Entwurf Dienstbarkeitsvertrag Verlängerung Baurecht zugunsten TC Laufenburg

Name

Vorname

Adresse

PLZ und Ort

**P.P.**
CH-5080 Laufenburg
POST

## TRAKTANDEN

1. **Protokoll der Versammlung vom 8. Juni 2018**
2. **Beratung des Budgets 2019 und Festsetzung des Steuerfusses**
3. **Einbürgerungen: Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an die Familie Ebinger**
4. **Zusatzkredit per Fr. 350 000.00 für die Erneuerung der elektrischen Anlagen im Perimeter des Sanierungsprojekts K130**
5. **Verpflichtungskredit per Fr. 55 000.00 als Projektierungskredit für die Sanierung der Hinterdorfstrasse-Schramet inkl. Wasserleitung**
6. **Verpflichtungskredit per Fr. 275 000.00 für die Sanierung des Kombi- und Sprungbeckens und die Neuanschaffung des Reinigungsgeräts im Schwimmbad Laufenburg**
7. **Verlängerung Baurecht für die Nutzung der Tennisanlage zugunsten des Tennisclubs Laufenburg**
8. **Aufhebung Baurecht für einen Kühl- und Lagerraum für Tierkadaver im Schlachthausgebäude in Sulz**
9. **Verschiedenes und Umfrage**

A

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

**Stadt Laufenburg**
**Rathaus**
**Postfach**
**5080 Laufenburg**



## 1. PROTOKOLL VOM 8. JUNI 2018

Das Protokoll kann mit dem Bestelltalon (siehe Broschürenumschlagseite) bestellt oder ab der Gemeinde-Homepage www.laufenburg.ch / Politik und Verwaltung / Gemeindeversammlung heruntergeladen werden.

**Antrag**
**Genehmigung des Gemeindeversammlungsprotokolls vom 8. Juni 2018**

## 2. BERATUNG DES BUDGETS 2019 UND FESTSETZUNG DES STEUERFUSSES

Es wird auf das Budget 2019 samt Erläuterungen bei der Aktenauflage verwiesen. Das Budget kann auch heruntergeladen oder bestellt werden.

### BUDGET 2019 LAUFENBURG

| Erfolgsrechnung Zusammenzug | Budget 2019 Aufwand | Budget 2019 Ertrag | Budget 2018 Aufwand | Budget 2018 Ertrag | Rechnung 2017 Aufwand | Rechnung 2017 Ertrag |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total Laufende Rechnung** | **25 489 385.00** | **25 489 385.00** | **24 838 625.00** | **24 838 625.00** | **26 735 802.22** | **26 735 802.22** |
| **Allgemeine Verwaltung** | **3 339 500.00** | **1 691 210.00** | **3 323 520.00** | **1 640 250.00** | **3 666 398.19** | **1 487 819.31** |
| Nettoaufwand | | 1 648 290.00 | | 1 683 270.00 | | 2 178 578.88 |
| **Öffentl. Ordnung und Sicherheit** | **1 602 845.00** | **848 470.00** | **1 652 705.00** | **895 610.00** | **1 561 889.36** | **948 712.51** |
| Nettoaufwand | | 754 375.00 | | 757 095.00 | | 613 176.85 |
| **Bildung** | **5 499 365.00** | **1 832 880.00** | **5 507 555.00** | **1 757 575.00** | **5 774 960.69** | **1 887 646.55** |
| Nettoaufwand | | 3 666 485.00 | | 3 749 980.00 | | 3 887 314.14 |
| **Kultur, Sport und Freizeit** | **1 509 690.00** | **381 260.00** | **1 510 820.00** | **273 065.00** | **1 650 438.18** | **371 019.36** |
| Nettoaufwand | | 2 071 615.00 | | 1 237 755.00 | | 1 279 418.82 |
| **Gesundheit** | **964 735.00** | **8 000.00** | **965 250.00** | | **870 924.41** | |
| Nettoaufwand | | 956 735.00 | | 965 250.00 | | 870 924.41 |
| **Soziale Sicherheit** | **3 759 080.00** | **1 687 465.00** | **3 149 010.00** | **1 520 965.00** | **3 688 384.64** | **1 388 889.97** |
| Nettoaufwand | | 2 071 615.00 | | 1 628 045.00 | | 2 299 494.67 |
| **Verkehr** | **958 865.00** | **466 000.00** | **1 036 805.00** | **488 900.00** | **1 286 897.37** | **472 050.65** |
| Nettoaufwand | | 492 865.00 | | 547 905.00 | | 814 846.72 |
| **Umweltschutz und Raumordnung** | **2 248 200.00** | **2 005 035.00** | **2 274 110.00** | **1 954 680.00** | **2 491 884.73** | **2 093 966.86** |
| Nettoaufwand | | 243 165.00 | | 319 430.00 | | 397 917.87 |
| **Volkswirtschaft** | **4 322 270.00** | **4 316 140.00** | **4 124 930.00** | **4 034 605.00** | **4 345 463.84** | **4 238 638.74** |
| Nettoaufwand | | 6 130.00 | | 90 325.00 | | 106 825.10 |
| **Finanzen und Steuern** | **1 284 835.00** | **12 252 925.00** | **1 293 920.00** | **12 272 975.00** | **1 398 560.81** | **13 847 058.27** |
| Nettoertrag | 10 968 090.00 | | 10 979 055.00 | | 12 448 497.46 | 2 019.00 |

| Investitionsrechnung Zusammenzug | Budget 2019 Ausgaben | Budget 2019 Einnahmen | Budget 2018 Ausgaben | Budget 2018 Einnahmen | Rechnung 2017 Ausgaben | Rechnung 2017 Einnahmen |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total Investitionsrechnung** | **7 556 350.00** | **7 556 350.00** | **10 528 500.00** | **10 528 500.00** | **5 715 936.04** | **5 715 936.04** |
| **Allgemeine Verwaltung** | **20 000.00** | | **140 000.00** | | **4 664.75** | |
| **Öffentl. Ordnung und Sicherheit** | **70 000.00** | **14 000.00** | | | | |
| **Bildung** | **305 100.00** | | **2 000 000.00** | | **481 313.66** | |
| **Kultur, Sport und Freizeit** | **550 000.00** | | **300 000.00** | | **2 620.22** | |
| **Gesundheit** | | | | | | |
| **Soziale Sicherheit** | | | | | | |
| **Verkehr** | **1 496 250.00** | | **2 800 000.00** | | **1 522 568.60** | |
| **Umweltschutz und Raumordnung** | **2 143 500.00** | **500 000.00** | **3 364 000.00** | **500 000.00** | **1 252 986.45** | **366 968.55** |
| **Volkswirtschaft** | **2 107 500.00** | **350 000.00** | **1 074 500.00** | **350 000.00** | **1 920 245.41** | **164 568.40** |
| **Finanzen und Steuern** | **864 000.00** | **6 695 350.00** | **850 000.00** | **9 678 500.00** | **531 536.95** | **5 184 399.09** |

Das Budget 2019 rechnet mit einem Aufwandüberschuss von rund CHF 362 000.00 (Budget 2018 Ertragsüberschuss von CHF 3 615.00, Rechnung 2017 Aufwandüberschuss von CHF 915 018.69). Der Gemeinderat wird erforderliche Massnahmen für den kurzfristigen Ausgleich der Rechnung bestimmen und der Gemeindeversammlung zur Umsetzung vorschlagen.

**Antrag**
**Das Budget 2019 der Einwohnergemeinde inkl. Investitionsrechnung mit einem Steuerfuss von 108 % (wie bisher) sei zu genehmigen.**



## 3. ZUSICHERUNG DES GEMEINDEBÜRGERRECHTS

Folgenden Personen soll die Zusicherung des Gemeindebürgerrechts abgegeben werden:

a)

Ebinger Katharina, 30.9.1999, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft am Acherweg 15 in Laufenburg

b)

Ebinger Alexander, 22.5.1967
Ebinger Ute, 22.08.1967

Ebinger Christoph, 2.5.2003
Ebinger Lydia, 2.9.2004

Alle deutsche Staatsangehörige und wohnhaft am Acherweg 15 in Laufenburg

Detaillierte Angaben können aus dem ausführlichen Bericht (Bezug siehe Titelseite) oder aus dem Bericht des Gemeinderates vom Einbürgerungsgespräch, welcher während der Auflagefrist auf der Gemeindekanzlei eingesehen werden kann, entnommen werden.

**Antrag**
**Die Zusicherungen des Gemeindebürgerrechts sind an die vorstehenden fünf Personen zu erteilen.**

## 4. ZUSATZKREDIT PER FR. 350 000.00 FÜR DIE ERNEUERUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGEN IM PERIMETER DES SANIERUNGSPROJEKTS K130

Die Kantonsstrasse K 130 (Baslerstrasse und Winterthurerstrasse) ist eine Hauptverkehrsstrasse und führt von Laufenburg über Etzgen nach Schwaderloch und weiter nach Koblenz. Sie ist Bestandteil der Versorgungsroute Typ I. Nach der Eröffnung der neuen Rheinbrücke wurde die Kantonsstrasse K 461 (Burgmattstrasse) an die Gemeinde abgetreten. Der Verkehr auf der K 130 hat seither massiv zugenommen (15 000–17 000 Fahrzeuge/Tag). Die Leistungsfähigkeit der Strasse muss dem heutigen Verkehrsaufkommen angepasst werden, unter Berücksichtigung des Fussgängerschutzes und der gestalterischen Aspekte.

Im Rahmen der Einwohnergemeindeversammlung vom 19. Juni 2009 wurde für die Sanierung und den Ausbau der Baslerstrasse K130 inkl. Erneuerung Werkleitungen ein Kredit per CHF 4,877 Mio. inkl. MwSt. eingeholt. In diesem Kredit enthalten ist die Sanierung der elektrischen Anlagen per CHF 576 800.00, welche durch das Elektroingenieurbüro H. Mayrhofer (heute Boess Infra AG), Buchs AG, geplant wurde. Dieser Kredit reicht jedoch nicht aus, da sich die Grabarbeiten deutlich teurer herausstellten als ursprünglich im Jahr 2009 angenommen. Auch bei den Kabelarbeiten muss eine Differenz resp. eine Teuerung verzeichnet werden, da gegenüber dem ursprünglichen Projekt diverse Zusatzarbeiten (KVKs, Hauptkabel NS, HA, Anschluss LSA etc.) in Angriff genommen werden, um eine Synergie mit dem Strassensanierungsprojekt erzielen zu können. Insgesamt belaufen sich die Mehrkosten auf rund CHF 350 000.00 inkl. MwSt. Das heisst, der Verpflichtungskredit von 4,877 Mio. wird um CHF 350 000.00 auf CHF 5,227 Mio. erhöht.

**Antrag**
**Genehmigung des Verpflichtungskredites per CHF 350 000.00 als Zusatzkredit für die Erneuerung der elektrischen Anlagen im Perimeter des Sanierungsprojekts K130. Finanzierung durch eigene Mittel oder durch Darlehensaufnahme.**